



· 世界文学名著文库 ·

屈原选集

[中] 屈原著

人民文学出版社





· 世界文学名著文库 ·

屈原选集

金开诚 高路明 选注

人民文学出版社

一九九八年·北京

(京)新登字 002 号

图书在版编目(CIP)数据

屈原选集/(战国楚)屈原著;金开诚,高路明选注.-北京:
人民文学出版社,1998.10

(世界文学名著文库)

ISBN 7-02-002460-2

I. 屈… II. ①屈… ②金… ③高… III. ①屈原-文集
②楚辞 IV. I222.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(98)第 17385 号

装帧设计:李吉庆

人民文学出版社出版

(100705 北京朝内大街 166 号)

北京冠中印刷厂印刷 新华书店发行

字数 215 千字 开本 850×1168 毫米 1/32 印张 9.375 插页 1

1998 年 10 月北京第 1 版 1998 年 10 月北京第 1 次印刷

印数 1—5000

定价 23.00 元

《世界文学名著文库》

本文库旨在汇总世界文学创作的精华,全面反映包括我国在内的世界文学的最高成就,为读者提供世界第一流的文学精品。它以最能代表一个时代文学成就的长篇小说为骨干,同时全面地反映其他体裁如中短篇小说、诗歌、散文、戏剧、童话、寓言等各方面最优秀的成果。选收作品的时限,外国文学部分,自古代英雄史诗至第二次世界大战结束;中国文学部分,自《诗经》至中华人民共和国成立。它是包容古今、囊括中外的珍贵的文学图书系统。

前 言

“楚辞”按其本义来说就是楚人的歌辞，它是用楚国方言按照独特的语言方式写作，富有浓郁的楚地色彩和风情，并且有的还能够歌唱的一种诗体。楚辞这种诗体最早产生于楚国民间。伟大诗人屈原就是在学习和接受了楚国民歌的基础上，发展了“楚辞”这一新诗体，并以其光辉的创作奠定了楚辞的典型形式。

“楚辞”经过流传，至西汉末年由刘向编辑成书。刘向所编楚辞十六卷，除了收有二十五篇屈原的作品，还有屈原之后，自宋玉至西汉时期一些模仿屈原、用楚辞体写作的作品。东汉王逸为楚辞作注，成《楚辞章句》十七卷。《楚辞章句》收录屈原作品共二十五篇，即《离骚》一篇，《九歌》十一篇，《天问》一篇，《九章》九篇，《远游》、《卜居》、《渔父》三篇。《楚辞章句》是我们今天所能见到的、最早收录了屈原作品的著作。

屈原是“楚辞”的开创者和最主要的作家。屈原名平，出身于楚王朝的远房宗族。根据近代一些学者的研究，比较合理的说法是，屈原生于公元前三五三年（楚宣王十七年）的正月二十三日。在楚怀王时期，屈原先任三闾大夫，这是一个与宗族事务有关并负责督导楚王朝贵族子弟的职务。之后，屈原又任左徒之职，“入则与王图议国事，以出号令；出则接遇宾客，应对诸侯。”（《史记·屈原列传》）起初，楚怀王很想在政治上有所作为，因此能够接受屈原的进步主张，对内修明法度，对外联齐抗秦，

使楚国的国势一度出现上升的趋势。但是，屈原的进步主张和变革措施严重损害了整个旧贵族势力的利益，于是发生了激烈的政治斗争。屈原遭到来自楚国的贵族集团的诬陷和迫害，楚怀王也终于疏远屈原并使政治变革中途夭折。屈原的变革主张，概括起来说就是通过修明法度与举贤授能来实现楚国的富强。修明法度与举贤授能在战国时代都有明确的针对性，前者反对旧贵族违法乱纪、为所欲为；后者反对权贵世袭与任人唯亲。二者都触及了旧贵族的根本利益，因此，旧贵族们必定要竭力阻挠变革的进行。

政治变革的失败，使楚国的形势急转直下。在此后的十余年中，楚国屡次遭受秦国的侵略和欺骗。随着楚国形势的转恶，屈原也一再遭受迫害。先是被斥离郢，谪居汉北。当他从汉北被召回不久，秦昭王约楚怀王会于武关，怀王被囚而客死于秦。顷襄王即位，屈原的处境更加恶劣，被流放到江南，一去不返。最初，屈原从郢都出发，沿长江、夏水向东南流亡，经过洞庭湖和夏浦，然后到达陵阳（即今安徽青阳县南的陵阳镇），在那里逗留九年之久。顷襄王二十一年（前 278 年）秦将白起攻破郢都之后，屈原又大致循原路西还，重经武汉地区，然后穿洞庭，入沅江，而至于辰阳、溁浦。屈原到达辰阳、溁浦之后，本来是不可能再有大的迁移了。但顷襄王二十二年（前 277 年）秦兵攻陷了楚国的黔中郡（郡治故城在今湖南省沅陵县西），迫近了屈原的流放地。因此屈原只得重入沅江，横渡洞庭，至于湘江流域。此时楚国大势已去，不可避免地要被秦国吞并。屈原在极度悲愤与绝望中，在长沙东北的汨罗江投水殉国。据考证，屈原的逝世当在顷襄王二十二年（前 277 年）或二十三年（前 276 年）。

屈原对楚国怀有深厚的感情，这与我们今天所说的爱国主义当然有很大的区别。但是，爱国主义是随着历史的发展而发

展的,在种种不同的历史背景中有种种不同的具体表现。屈原作为一个爱国者,最关心的显然是楚国的兴衰成败及其在列国中的地位与处境,所以他的爱国之情首先就表现为参与楚国现实斗争的政治热情。正是这种热情,既支持他在斗争实践中百折不挠,甚至以身殉国;又凝结为一系列具有深刻政论性的抒情巨作。屈原的爱国热情还表现为强烈关心楚国人民的命运;深刻恋念楚国人民开辟和建设起来的美好乡土;尊重楚国的历史和文化并为之自豪;特别是他始终怀着由楚国来统一全中国的远大理想和迫切愿望,说明在他心目中全中国从来就是一个整体,诸侯割据只是历史发展中的暂时现象。这种种思想感情的因素,都表明屈原的爱国主义是含有值得肯定的历史内容的。如果把爱国主义作为一种发展着的思维经验来看,那么屈原的诗篇确曾为它提供了有价值的内容。

屈原的辞作富有积极浪漫主义色彩。在他之前,艺术文学创作中的浪漫主义基本上处于朴素、自发的阶段;自屈原始,积极浪漫主义的创作方法才得到比较自觉的运用,并集中表现于诗人自我形象的塑造。在楚国当时的现实中,反动贵族势力占有很大优势;但以屈原为代表的进步势力,在比较长久的历史发展中却有其较为远大的前途。屈原基于一定的历史预见而对自己的理想怀有坚强的信心,并在文学的创作中有气魄把自己刻划成一个崇高、完美的艺术形象。同时还通过形象的对比,把那曾在楚国猖狂一时的反动势力,从政治上、道德上、美学上加以鞭挞和摧毁。同时,为了塑造崇高、完美的艺术形象,屈原也充分发挥了他的丰富想象,绘制不受时间空间局限的广阔背景,配备多种多样、生动奇异的景色和事物。因此,他的许多诗作都显示了色彩浓艳、形象瑰丽、气势雄伟等特色,能以足够的容量来

表现他深刻的思想和奔放的热情。

屈原辞广泛运用了比兴的艺术,使抽象化的政治热情得到生动具体而丰富多彩的表现。比兴手法在《诗经》中已经大量运用,屈原对此作了巨大的发展。他所运用的比兴形象不再像《诗经》所用的那样比较单纯和静止,而是丰富复杂,互相联系,且有很大的能动性;因而就更有艺术表现力,能够生动地表现事物之间的复杂联系及其变化和发展。

屈原辞的诗歌语言也很有特点。他在创作中一方面大量运用华美的词藻,写得五彩缤纷,花团锦簇;另一方面又总是用质朴本色、刚劲坚实的语句来构筑篇章的骨架。像《离骚》的“长太息以掩涕兮,哀民生之多艰”、“亦余心之所善兮,虽九死其犹未悔”;《抽思》的“善不由外来兮,名不可以虚作;孰无施而有报兮,孰不实而有获”等等,表现着认识的深度,情感的高潮,把抒情和说理融为一体。在屈原的诗中,华美和质朴两种语句总是恰当交织,相得益彰,所以就形成一种华而又实、丰厚茂密,多彩而统一的语言风格。

另外,屈原的辞作中多有对偶句的锤炼和运用,这是一种积极修辞的形式,目的在于利用汉语汉字的特点,使诗歌语言更加美化。这一特点对后来诗赋词曲等各种文学形式的语言运用都有深远的影响。

下面对本书的体例作几点说明。

(1)王逸《楚辞章句》所标明的屈原作品是二十五篇,本书以之为据,排列的顺序也依照《楚辞章句》。涉及作品真伪和顺序问题的不同意见,则于各篇题解中议及。

(2)本书采用的底本是《四部丛刊》影印明翻宋本《楚辞补注》。遇底本有误,征引异文校正。校勘征引异文,以洪兴祖《楚

辞补注》所引异文及朱熹《楚辞集注》为主，凡有校正，皆写入注文，不另出校记。原书中的繁体字、古体字一律改为通行简体字。

(3)题解说明各篇的篇题命意、创作背景、思想内容及艺术特色等，并对某些疑问或有争议的问题作简要的述介。

(4)本书注释包括词语的解释、典故用事的说明等，力求准确、简明。除表达我们的意见之外，对于有分歧的字词的解释，也有选择地加以介绍，以供读者参考。词语的解释不避重复，但同一篇中意义相同的词语一般只注一次。生僻的字词，用汉语拼音和同音汉字注音。引文必注明书名，但以段落为单位，同一段落中，同一书名只出现一次，如再次出现同一种著作的引文，书名则省。

(5)注中对原作的大部分句子，基本上以两句或四句为单位作了串讲；其中标明“以上二句说”的，大体上是直译；标明“以上二句意思是”的，大体是意译。另外有个别句子由于理解有异，或者译文不能充分反映作者用意，则在串讲之外再作简要的文字解释。

金开诚 高路明

1995年3月

目 录

离骚	1
九歌	49
东皇太一	50
云中君	53
湘君	57
湘夫人	63
大司命	69
少司命	75
东君	80
河伯	84
山鬼	87
国殇	92
礼魂	95
天问	96
九章	139
惜诵	142
涉江	156
哀郢	166
抽思	178
怀沙	190
思美人	201

惜往日	214
橘颂	224
悲回风	228
远游	248
卜居	277
渔父	285

离 骚

本篇是屈原的代表作，也是楚辞中最重要的一篇。《离骚》篇名的解释，旧说可概括为两类：（一）司马迁《史记·屈原列传》说：“离骚者，犹离忧也。”班固《离骚赞序》训释更为明确：“离，犹遭也。骚，忧也。明己遭忧作辞也。”二说略同，多为后人所宗，并有所申说。（二）王逸《楚辞章句·离骚经序》说：“离，别也。骚，愁也。经，径也。言己放逐离别，中心愁思，犹依道径以风谏君也。”此说释“离骚”为“别愁”，在后世也很有影响。在近人的解释中，影响较大的亦有两说：游国恩先生认为，“离骚”与《大招》中的“劳商”双声通转，“劳商”，王逸注为古曲名，则“离骚”亦应为古曲名，用于篇名与《九歌》、《九辩》相若。至于“离骚”二字本身的意义，游国恩认为，“离骚”即“牢骚”，二字当释为一词，不宜分释（说详《楚辞概论》）。又钱钟书先生说，“离骚”是“欲摆脱忧愁而遁避之”的意思，与用作人名的“弃疾”、“去病”，或用作诗题的“遣愁”、“送穷”相类（说详《管锥编》第二册）。此二说亦颇新颖别致。从屈原的生平事迹和屈辞用词之例来看，我们认为司马迁和班固的解释较符合题名原意。

关于本篇的创作年代，汉代学者大都认为作于楚怀王时期。这个结论是正确的。但说到《离骚》具体的创作年代，汉人之说莫衷一是，多有矛盾，不可轻信。例如，《屈原列传》既已明确指出《离骚》作于楚怀王怒而疏屈原之后，但后文又认为作于怀王时被放逐之后，而且在《太史公自序》中更肯定地说：“屈原放逐，乃赋《离骚》。”班固在《离骚赞序》中认为，“怀王怒而疏屈原，屈原以忠信见疑，忧愁幽思而作《离骚》”。但在《汉书·地理志》中

却说：“屈原被谗放逐，作《离骚》诸赋，以自伤悼。”王逸《离骚序》也有类似的矛盾。屈原的被疏与被放分别在楚怀王和顷襄王两个朝代，中间相隔数十年，汉人却混为一谈，可见他们对《离骚》具体创作年代的认识是十分模糊的。在汉人研究的基础上，结合对《离骚》本文和屈原生平事迹的分析，我们认为《离骚》的创作是在楚怀王朝屈原遭谗被疏、多经挫折之后，但他尚未离开郢都去往汉北。

《离骚》是中国古代文学中仅见的长篇抒情诗。全诗以强烈的爱憎、丰富的形象、浓重的色彩深刻反映了诗人屈原与楚国没落贵族之间的激烈的政治斗争，突出表现了屈原本人的进步理想、政治热情、峻洁的品格和顽强的斗争精神。诗中反复强调修明法度、举贤授能，是使楚国强盛的正确道路；而违法乱纪、结党营私则必然要将楚王朝引向危亡。诗人熟练地运用比兴的手法，描写两种主张和作法之间的斗争。由于《离骚》的创作真切地反映了楚国当时的政治现实，作者在强烈的政治倾向的推动下，又创造性地在抒情叙事中融进了说理的成份，因而使全诗具有鲜明的政论性，这正是它的思想性的集中表现；从中可以清楚地看出，在当时的历史条件下，屈原作为进步政治家所达到的思想高度及其必然存在的历史局限。

《离骚》作为抒情诗，大大突破了《诗经》中基本定型的“短章复沓”形式，它在高度概括复杂的现实矛盾的基础上，对抒情主题作了富于变化而层层深入的表达。全诗篇幅宏伟，气势磅礴，波澜起伏，气象万千。诗人屈原在创作上的一些主要特征，如积极浪漫主义、比兴艺术和华实并茂的语言风格等，都在《离骚》中得到最充分、最典型的表现，因而也最能够显示屈原的艺术个性和独特风格。总的来说，《离骚》的出现，在中国文学史上标志着诗歌创作进入了新的时代。

帝高阳之苗裔兮^[1]，朕皇考曰伯庸^[2]。摄提贞于孟陬兮^[3]，惟庚寅吾以降^[4]。皇览揆余初度兮^[5]，肇锡余以嘉名^[6]。名余曰正则兮，字余曰灵均^[7]。纷吾既有此内美兮^[8]，又重之以修能^[9]。扈江离与辟芷兮^[10]，纫秋兰以为佩^[11]。汨余若将不及兮^[12]，恐年岁之不吾与^[13]。朝搴阰之木兰兮^[14]，夕揽洲之宿莽^[15]。日月忽其不淹兮^[16]，春与秋其代序^[17]。惟草木之零落兮^[18]，恐美人之迟暮^[19]。不抚壮而弃秽兮^[20]，何不改此度^[21]？乘骐骥以驰骋兮^[22]，来吾道夫先路^[23]！

〔1〕 帝：指传说中的远古帝王。高阳：古帝颛顼(zhuān xū 专须)在位时的称号。苗裔(yì 亿)：后代子孙。宋代朱熹《楚辞集注》说：“苗者，草之茎叶，根所生也。裔者，衣裾之末，衣之余也。故以为远末子孙之称也。”按据《史记·楚世家》记载，楚之先祖，出自颛顼高阳。高阳是黄帝之孙，昌意之子。高阳生称，称生卷章，卷章生重黎，重黎之弟吴回生陆终，陆终生子六人，“六曰季连，芈(mǐ 米)姓，楚其后也。”又据王逸《楚辞章句》，楚武王生子瑕，受封于屈地，因以为氏。屈原是屈瑕的后代，所以“自道本与君共祖，俱出颛顼胤末之子孙，是恩深而又厚也。”

〔2〕 朕(zhèn 阵)：我。古时候人人都可以用“朕”自称，从秦始皇开始，才为帝王独用。皇：大。一说“美”。考：对亡父的尊称。伯庸：是屈原父亲的名或字，但也可能是一个化名。

以上二句说：我是古帝颛顼的后代，我那已过世的伟大父亲叫伯庸。

〔3〕 摄提：是“摄提格”的简称。这是古代“星岁纪年法”的一个名称，指岁星在星纪宫、太岁在寅位的年份。按：“星岁纪年”是“岁星纪年”和“太岁纪年”的合称。岁星即木星，自西向东运行，以接近十二年的时间绕太阳一周，十二年中经历星纪、玄枵、诹訿、降娄等十二宫。这是天文上

实有的现象,构成了“星岁纪年法”的天文学基础。太岁是一个假设的星名,古代星历家为了应用方便而假想它自东向西运行,与岁星背道而驰又紧密对应,十二年中“经历”人们所用惯了了的子丑寅卯等十二辰位,依次记年。所以这是“星岁纪年法”的一种实用方法。又太岁“经历”十二辰位,各有一个名称,其中“太岁在寅”之年,就叫做“摄提格”。贞:正,正当。孟陬(zōu 邹):正月。按夏历每一年的正月是寅月。

〔4〕 惟:发语词。庚寅:指屈原的生日,这一天用“干支”来计称,恰好是庚寅日。降:降生。

以上二句说:太岁在寅之年,正当新正之月,就在庚寅那天我降生了。

〔5〕 皇:上文“皇考”的省文,指父亲。览:观察。揆(kuí 奎):估量。度:时节。“初度”,初生之时。

〔6〕 肇(zhào 兆):开始。锡:赐给。嘉名:美名。

以上二句说:父亲在我初生之时仔细观察我,一开始就给了我美好的名字。

〔7〕 以上二句意思是:给我取名叫正则,表字灵均。古人有名有字,这里“名”和“字”都用作动词。据《史记·屈原列传》,屈子名平字原,所谓“正则”、“灵均”当是与“平”、“原”二字意义相应的化名。清代王夫之说:“平者,正之则也;原者,地之善而均平者也。隐其名而取其义,以属辞赋体然也。”(《楚辞通释》)

〔8〕 纷:盛多的样子。楚辞句例,往往以一个字或三个字的状语放在一句之前,形成其句法特点之一。此处“纷”字即为状语提前的一例。内美:内在的美好品质。

〔9〕 重(chóng 虫):加上。宋代洪兴祖说:“重,再也,非轻重之重。”(《楚辞补注》)修能:优秀的才能。清代钱澄之说:“内美以质言,修能以才言。修能犹云长才也。重之,言既有其质,又有其才也。”(《屈诂》)

以上二句说:我既有这么多内在的美好品质,又加之以优秀的才能。

〔10〕 扈(hù 户):楚方言,披的意思。江离:香草,即芎藭(xiōng qióng 凶穷),也叫川芎。芷(zhǐ 止):香草,即白芷。“辟芷”,生长在幽僻之处的芷草。

[11] 纫:连结。秋兰:香草,即兰草或泽兰(一类二种),因在秋季开花,所以这里称之为“秋兰”。按:屈原辞中多次说到“兰”,不少旧注以“兰”为兰花,实则屈原所说的兰是指兰草。兰花和兰草都是多年生草本植物,但兰花无枝无茎,叶呈条形,花香叶不香;兰草则有枝有茎,叶呈卵形,花叶俱香。宋代朱熹说:“大抵古之所谓香草,必其花叶皆香,而燥湿不变,故可刈以为佩。若今之所谓兰蕙,则其花虽香,而叶乃无气,其香虽美而质弱易萎,皆非可刈而佩者也,其非古人所指甚明,但不知自何时而误耳。”(《楚辞辩证》)这是从可否“刈而为佩”来区别兰草与兰花。总之,屈原所说的“兰”确指兰草或泽兰无疑。旧注凡以“兰”为兰花、或在解释中把兰草、兰花相混者,皆不可信。佩:名词,指古代人身上佩带的饰物。洪兴祖说:“兰芷之类,古人皆以为佩也。”

以上二句说:身上披带着江离和白芷,又把兰草连结成串作为佩饰。

[12] 汨(yù 玉):楚方言,水流很快的样子。这里是比喻时间过得快,并用了状语提前句式。不及:来不及。

[13] 与:等待。“不吾与”,不等待我,是否定句宾语提前句式。朱熹说:“言己汲汲自修,常若不及者,恐年岁不待我而过去也。”(《楚辞集注》)清钱澄之说:“此言其进德修业,欲及时也。”二人解释正确可参。

以上二句说:时间过得飞快,我总好像来不及似的,怕的是年岁不等人。

[14] 搴(qiān 千):楚方言,摘取。阨(pí 皮):土坡。木兰:树名,落叶乔木。晚春时开紫花,所以俗称紫玉兰;又花形如莲,所以又叫木莲。

[15] 揽:采,取。洲:水中的陆地。宿莽:经冬不枯的草。一说即拔心不死的卷施草。

以上二句意思是:早早晚晚都采用芳香而生命力坚强的植物以为装饰,比喻德和才的顽强进修。

[16] 日月:指时光。忽:过得很快的样子。淹:久留。

[17] 代序:时序更相替换。

[18] 惟:思、想。一说此处“惟”为发语词。

[19] 美人:泛指有德才或有作为的人。迟暮:晚的意思,比喻年老。

按：“日月”以下四句是承上启下的过渡句，日月不留，美人衰老，是泛言人生的道理。以此作为过渡，就使前文较为自然地转入后文，就是说，作者由追述自身的进修转而劝告楚王要上进。

[20] 抚：持有，引申为凭藉的意思。壮：指壮盛之年。秽(huì 汇)：脏东西，比喻恶行；一说比喻谗佞之臣。

[21] 度：指行为的准则，一说指态度。

以上二句，上句指出楚王没有凭藉壮盛之年来抛掉不好的行为，下句质问他为何不改变这种做法。又清代徐焕龙解释下句的“何不”，认为“与上句互文，上‘不’字已暗合一‘何’字，而又带起下文之词。”（《屈辞洗髓》）按照徐氏的说法，则上下二句都应作问句来读，可作为参考。

[22] 骐骥(qí jì 其记)：骏马。“乘骐骥”，比喻楚王任用贤能。驰骋：比喻楚王大有作为。

[23] 来：来吧，是招呼楚王之词。吾：屈原自指。道：同“导”，引导。夫(fū 扶)：语助词。先路：前面的路。

以上二句说：如果你乘上骏马以奔，那就来吧，我来给你引路。

昔三后之纯粹兮^[1]，固众芳之所在^[2]。杂申椒与菌桂兮^[3]，岂维纫夫蕙茝^[4]？彼尧舜之耿介兮^[5]，既遵道而得路^[6]；何桀纣之猖披兮^[7]，夫唯捷径以窘步^[8]。惟夫党人之偷乐兮^[9]，路幽昧以险隘^[10]。岂余身之惮殃兮^[11]，恐皇舆之败绩^[12]！忽奔走以先后兮^[13]，及前王之踵武^[14]。荃不察余之中情兮^[15]，反信谗而齎怒^[16]。余固知謇謇之为患兮^[17]，忍而不能舍也^[18]。指九天以为正兮^[19]，夫唯灵修之故也^[20]！曰黄昏以为期兮^[21]，羌中道而改路。初既与余成言兮^[22]，后悔遁而有他^[23]。余既不难夫离别兮^[24]，伤灵修之数化^[25]。